

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Band: 91 (1973)
Heft: 65

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 19.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bankers Trust AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1972

Aktiven				Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		7 845 306.58	Bankenkreditoren auf Sicht		4 264 888.30
Bankendebitoren auf Sicht		5 948 397.37	Bankenkreditoren auf Zeit		71 632 187.50
Bankendebitoren auf Zeit		44 797 750.—	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	18 797 500.—	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	12 534 000.—		Kreditoren auf Sicht		11 719 752.36
Wechsel und Geldmarktpapiere		935 555.10	Kreditoren auf Zeit		11 230 000.—
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		374 454.88	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	11 230 000.—	
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2 747 769.04	Depositen- und Einlagehefte		15 000.—
Feste Vorschnisse und Darlehen ohne Deckung		20 150 000.—	Sonstige Passiven		2 194 246.24
Feste Vorschnisse und Darlehen mit Deckung		34 991 187.50	Aktienkapital		20 000 000.—
Sonstige Aktiven		3 277 571.14	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung:		
			Vortrag vom Vorjahr	(18 258.88)	
			Reingewinn	30 176.09	11 917.21
		121 067 991.61			121 067 991.61
					Fr.
			Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen		1 331 250.—
			sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven		
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	Fr.	Fr.			
- davon Bankendebitoren mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	14 015 939.05	82 162 715.55			
- davon mit längerer Laufzeit	29 951 250.—				
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung 1972			Ertrag
		Fr.			Fr.
Passivzinsen		3 941 979.77	Aktivzinsen		5 380 644.87
Bankbehörden und Personal		1 765 249.50	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		70 504.90
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		80 791.90	Kommissionsertrag		1 673 715.87
Geschäfts- und Bürkosten		1 089 544.47	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		1 226 937.74
Steuern		83 577.15	Wertschriftenertrag		2 380.30
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		1 362 864.80			
Reingewinn		30 176.09			
		8 354 183.68			8 354 183.68

Cambio + Valorenbank, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1972
(vor Gewinnverteilung)

Aktiven				Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		10 298 201.38	Bankenkreditoren auf Sicht		6 055 627.93
Bankendebitoren auf Sicht		10 750 447.43	Bankenkreditoren auf Zeit		14 204 296.70
Bankendebitoren auf Zeit		12 381 277.90	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	8 579 536.25	
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	6 791 277.90		Kreditoren auf Sicht		24 801 155.82
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		726 795.55	Kreditoren auf Zeit		2 394 150.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		34 988 919.30	- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	2 329 650.—	
- davon mit hypothekarischer Deckung	1 002 009.—		Depositenhefte und -konti		5 040 564.25
Wertschriften		2 670 000.—	Sonstige Passiven		6 121 687.30
Sonstige Aktiven		1 436 840.44	Aktienkapital		5 000 000.—
			Gesetzliche Reserven		3 600 000.—
			Spezialreserven		3 900 000.—
			Gewinnvortrag 1971	364 000.—	
			Reingewinn 1972	1 771 000.—	2 135 000.—
		73 252 482.—			73 252 482.—
Erläuterungen zur Jahresbilanz			Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1972		
Wertschriften			Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte		
Schweizerische Obligationen:	Fr.	Fr.	Garantieverpflichtungen		Fr.
Bund	97 000.—		Forderungen aus festen Termingeschäften		7 554 700.—
Banken	1 102 325.—		in Wertpapieren und Edelmetallen		2 419 517.40
Industrielle Unternehmen	313 000.—	1 512 325.—	Verpflichtungen aus festen Termingeschäften		
Schweizerische Aktien:			in Wertpapieren und in Edelmetallen		2 641 396.70
Finanzgesellschaften		234 000.—			
Ausländische Obligationen:					
öffentlich-rechtliche Körperschaften					
andere	267 675.—	267 675.—			
Ausländische Aktien		656 000.—			
Total der Wertschriften laut Bilanz		2 670 000.—			
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	Fr.	Fr.			
- wovon Bankendebitoren	4 177 987.30	38 642 271.70			
- davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	271 100.30				
längerfristig	—				
Aufwand		Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972			Ertrag
		Fr.			Fr.
Passivzinsen		740 611.28	Aktivzinsen		2 233 131.05
Kommissionsaufwand		51 706.20	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		30 365.28
Bankbehörden und Personal		1 361 495.15	Kommissionsertrag		1 482 510.69
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtung		49 710.90	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		1 440 610.94
Geschäfts- und Bürkosten		747 675.20	Wertschriftenertrag		474 193.90
Steuern		860 198.20	Verschiedenes		371 585.07
Abschreibungen und Rückstellungen		450 000.—			
Reingewinn 1972		1 771 000.—			
		6 032 396.93			6 032 396.93
Zur Verfügung stehen:			Gewinnverteilung		
Reingewinn 1972			Fr.		
Vortrag 1971			1 771 000.—		
			364 000.—		
			2 135 000.—		
			Fr.		
Verteilung:			800 000.—		
Ausschüttung einer Dividende von 16%			100 000.—		
Zuweisung an die gesetzliche Reserve			800 000.—		
Zuweisung an die Spezialreserve			50 000.—		
Zuweisung an die Personal-Wohlfahrtseinrichtung			385 000.—		
Vortrag auf neue Rechnung			2 135 000.—		

Fuji Bank (Schweiz) AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1972
(vor Gewinnverteilung)

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck, Schweizerische Nationalbank		3 499 635.15	Bankenkreditoren auf Sicht		120 653.37
Bankendebitoren auf Sicht		2 582 638.32	Bankenkreditoren auf Zeit		103 692 505.—
Bankendebitoren auf Zeit		21 115 034.45	— davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	55 078 105.—	
— davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	17 275 034.45		Kreditoren auf Sicht		712 569.17
Wechsel und Geldmarktpapiere		27 670 013.59	Kreditoren auf Zeit		1 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		3 456 000.—	Sonstige Passiven		736 168.12
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		34 563 815.70	Kapital		50 000 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		12 711 621.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		15 883.19
Wertschriften		18 844 376.32			
Sonstige Aktiven		1 834 644.32			
Nicht einbezahltes Kapital		30 000 000.—			
		156 277 778.85			156 277 778.85
Wertschriftenverzeichnis per 31. Dezember 1972					
		Fr.			
Schweizerische Obligationen:					
Eidgenossenschaft		812 974.—			
Kantone		1 010 426.—			
Gemeinden		576 883.—			
Ausländische Obligationen:					
öffentlich-rechtliche Körperschaften		11 630 159.03			
andere		4 813 934.29			
		18 844 376.32			
Aufwand			Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972		Ertrag
		Fr.			Fr.
Passivzinsen		545 894.83	Aktivzinsen		677 263.56
Kommissionsaufwand		13 626.44	Ertrag der Wechsel und Geldmarktpapiere		112 048.91
Bankenbehörden und Personal		251 360.70	Kommissionsertrag		92 249.68
Beiträge an Personal- und Wohlfahrtseinrichtungen		29 816.—	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		44 742.85
Geschäfts- und Bürokosten		127 948.30	Wertschriftenertrag		298 994.86
Steuern und Abgaben		44 671.20			
Rückstellungen und Abschreibungen		196 099.20			
Reingewinn		15 883.19			
		1 225 299.86			1 225 299.86
			Verwendung des Reingewinns		
					Fr.
			Zuweisung an Gesetzliche Reserve		800.—
			Vortrag auf neue Rechnung		15 083.19
					15 883.19

Compagnie de Banque et d'Investissements, Genève

Bilan au 31 décembre 1972

Actif

Passif

	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements, compte de chèques postaux		5 171 909.16	Engagements en banques à vue		3 517 524.34
Avoirs en banques à vue		9 757 919.23	Engagements en banques à terme		10 304 000.—
Avoirs en banques à terme		5 150 865.99	— dont jusqu'à 90 jours	5 349 000.—	
— dont jusqu'à 90 jours	2 058 774.55		Créanciers à vue		17 731 712.79
Effets de change et papiers monétaires		3 335 439.84	Créanciers à terme		9 330 261.34
Comptes courants débiteurs en blanc		1 697 020.56	— dont jusqu'à 90 jours	5 870 764.88	
Comptes courants débiteurs gagés		14 451 711.44	Livrets et comptes de dépôts		732 496.31
— dont garantis par hypothèques	313 449.45		Obligations et bons de caisse		1 006 000.—
Avances et prêts à terme fixe en blanc		1 033 428.19	Autres passifs		1 666 522.45
Avances et prêts à terme fixe gagés		2 803 432.50	Capital		8 000 000.—
— dont garantis par hypothèques	—		Réserve légale		50 000.—
Titres		5 934 565.37	Autres réserves		450 000.—
Participations permanentes		339 745.75	Comptes de profits et pertes:		
Immeubles à l'usage de la banque		2 960 000.—	Report de l'exercice précédent		28 005.82
Autres postes de l'actif		1 147 205.48	Bénéfice de l'exercice	966 720.46	
		53 783 243.51			994 726.28
					53 783 243.51
Etat des titres au 31 décembre 1972			Indications complémentaires au bilan du 31 décembre 1972		
		Fr.			Fr.
Obligations suisses:			Engagements par cautionnements et garanties		2 136 464.75
Confédération		498 750.—	Créances résultant d'opérations fermes sur titres		1 000 649.73
Divers		144 000.—	Engagements par opérations fermes sur titres		1 094 563.—
Obligations étrangères:					
Corporation droit public		4 492 877.37			
Divers		678 136.25			
Actions et autres titres étrangers		120 801.75			
		5 934 565.37			
Etat des participations permanentes au 31 décembre 1972					
		Fr.			
Actions et autres titres suisses:					
Société financières		165 000.—			
Action et autres titres étrangers:					
Société financières		174 745.75			
		339 745.75			
Total des actifs à l'étranger au 31 décembre 1972					
		Fr.			
Montant total des actifs à l'étranger		39 544 070.02			
— dont avoires en banque:					
jusqu'à 90 jours d'échéance		9 567 589.50			
à plus de 90 jours d'échéance		1 466 091.44			
Charges			Compte de profits et pertes au 31 décembre 1972		Produits
		Fr.			Fr.
Intérêts débiteurs		973 869.63	Intérêts créanciers		1 167 814.54
Commissions		60 000.—	Produit des effets de change		175 649.02
Organes de la banque et personnel		1 741 205.95	Commissions		2 857 614.57
Contributions aux institutions de prévoyance du personnel		139 237.30	Produits des opérations sur devises et métaux précieux		484 447.66
Frais généraux et frais de bureau		712 539.53	Produit des titres		432 523.—
Impôts		156 780.85	Divers		125 365.93
Amortissements		493 061.—			
Bénéfice net		966 720.46			
		5 243 414.72			5 243 414.72

Verordnung über den Freihandel mit Dänemark und Grossbritannien

Aenderung vom 14. Februar 1973

Der Schweizerische Bundesrat verordnet:

I Die Verordnung vom 20. Dezember 1972 über den Freihandel mit Dänemark und Grossbritannien wird wie folgt ergänzt:

Art. 1a (neu)

Für die nachgenannten Waren der Tarifnummern 1704.20, ex 1806.01, 1901.01, ex 1902.10/20, 1905.01, ex 1907.10/20, ex 2101.10/12, ex 2107.10, 2107.16/26, ex 2107.40, 2202.40 und 3505.01 aus Dänemark und Grossbritannien, die bei der Einfuhr die Voraussetzungen der Zollbehandlung der Zone erfüllen, werden folgende Zollsätze festgesetzt:

Table with columns: Tarif-Nr., Warenbezeichnung, Anwendbarer Zollsatz Fr. je 100 kg brutto. Lists various goods like sugar products, malt extract, foodstuffs, and their respective duties.

II Diese Verordnung tritt am 15. Februar 1973 in Kraft.

Bern, den 14. Februar 1973

Im Namen des Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident: Bonvin
Der Bundeskanzler: Huber

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Ordonnance sur le libre-échange avec le Danemark et le Royaume-Uni

Complément du 14 février 1973

Le Conseil fédéral suisse arrête:

I

L'ordonnance du 20 décembre 1972 sur le libre-échange avec le Danemark et le Royaume-Uni est complétée comme il suit:

Art. 1a (nouveau)

Les marchandises dénommées ci-après, classées aux numéros tarifaires 1704.20, ex 1806.01, 1901.01, ex 1902.10/20, 1905.01, 1906.01, ex 1907.10/20, ex 2101.10/12, ex 2107.10, 2107.16/26, ex 2107.40, 2202.40 et 3505.01, provenant du Danemark et du Royaume-Uni, qui remplissent lors de leur importation les conditions du traitement tarifaire de la zone, sont assujetties aux taux de droits de douane suivants:

Table with columns: No du tarif, Désignation de la marchandise, Taux du droit applicable Fr. par 100 kg brut. Lists various food products like confectionery, malt extracts, and cereals with their duties.

Le présent complément entre en vigueur le 15 février 1973.

Berne, le 14 février 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:
Le président de la Confédération, Bonvin
Le chancelier de la Confédération, Huber

Der schweizerische Aussenhandel im Februar 1973

Gemäss einer Mitteilung der Eidgenössischen Oberzolldirektion verzeichnet der schweizerische Aussenhandel im Februar 1973 ein starkes Wachstum. Gegenüber dem gleichen Vorjahresmonat haben sich die Importe um 11,0% (Februar 1972: +9,9%) und die Exporte um 14,5% (+11,1%) erhöht. Im Januar 1973 beliefen sich die beiden Zuwachsraten auf 21,0% und 14,6%.

Die Einfuhr ist im Vergleich zum Februar 1972 um 286,3 Mio Fr. auf 2882,3 Mio Fr. gestiegen, während die Ausfuhr eine Zunahme um 290,6 Mio Fr. auf 2296,6 Mio Fr. aufweist. Daraus resultiert ein um 4,3 Mio Fr. oder 0,7% vermindertes Handelsbilanzdefizit von 585,7 Mio Fr. Der Prozentsatz der durch die Ausfuhr gedeckten Einfuhr hat sich von 77,3% auf 79,7% vergrössert.

In den ersten zwei Monaten des laufenden Jahres hat die Schweiz Waren im Wert von 5760,4 Mio Fr. importiert und für 4396,2 Mio Fr. exportiert. Im Vergleich zur entsprechenden Vorjahresperiode entspricht dies einer Erhöhung der Einfuhr um 785,5 Mio Fr. oder 15,8% (Januar-Februar 1972: +11,8%) und der Ausfuhr um 558,2 Mio Fr. oder 14,5% (+11,1%). Gleichzeitig hat sich das Passivum der Handelsbilanz um 227,3 Mio Fr. oder 20,0% (+14,3%) auf 1364,2 Mio Fr. ausgeweitet. Eine detaillierte Analyse über die Struktur des Aussenhandels im Februar 1973 wird in einigen Tagen erscheinen.

Le commerce extérieur de la Suisse en février 1973

Il ressort d'un communiqué de la Direction générale des douanes que le commerce extérieur de la Suisse s'est de nouveau fortement développé en février 1973. Par rapport au mois correspondant de l'année dernière, les importations ont augmenté de 11,0% (février 1972: 9,9%) et les exportations de 14,5% (+11,1%). Le mois passé, les taux de croissance atteignaient 21,0 et 14,6%.

Comparativement à février 1972, les entrées, par un accroissement de 286,3 millions de francs, se sont élevées à 2882,3 millions et les sorties, par une plus-value de 290,6 millions, se sont fixées à 2296,6 millions de francs. En conséquence, la balance commerciale a atteint son déficit de 4,3 millions ou de 0,7% et boucle par un solde passif de 585,7 millions de francs. Le taux de couverture des achats à l'étranger par les ventes a passé de 77,3 à 79,7%.

Durant les deux premiers mois de l'année en cours, la Suisse a importé des marchandises d'une valeur de 5760,4 millions de francs et en a exporté pour 4396,2 millions de francs. En comparaison avec la période correspondante de l'année passée, l'extension est de 785,5 millions de francs ou de 15,8% à l'importation (janvier-février 1972: +11,8%) et de 558,2 millions de francs ou de 14,5% (+11,1%) à l'exportation. Simultanément, le passif de la balance commerciale s'est alourdi de 227,3 millions de francs ou de 20,0% (+14,3%) pour s'établir à 1364,2 millions de francs.

Une analyse détaillée de la structure du commerce extérieur en février 1973 paraîtra dans quelques jours.

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortssetzung - Suite

- List of names and addresses: Winterthur: Bachofen Paul 84-22882, Brenner Julius Dr. 84-1652, Bruhin Heinz 84-22888, Ehrensperger Emma Frau 84-22864, Geiger Karl 84-22880, Geilinger-Piguet P. u. L. 84-22889, Hardeger René 84-22874, Hebling-Duval Peter u. Thérèse 84-22856, Junge Kirche Winterthur-Mattenstrasse 84-8986, Krieg Horst 84-22892, Kurz Horst Chef-Monteur 84-22878, Mosberger Hanni Frau 84-8282, Tüter Urs Spenglerei 84-7822, Trenchsch Michael Baumaschinenführer 84-21641, Weber Martin Msaiker 84-22863, Yersin A. F. Ingenieurbüro 84-6146, Zehnder-Aberhalden Emmy Stadel 84-5620, Zoller: Intech AG 80-14601, Wynigen: Wenger-Kiener Friedrich und Ruth 84-5349, Yverdon: Sauter-Süssi Gérard conseiller de vente 10-32470, Zolfigen: Handschetter Reinigung Zolfigen 46-3165, Zollikoberg: Steiner H. R. Dr. 80-26869, Zollikofen: Eichenberger Peter Dr. med. Arzt 30-36045, Zbinden-Pulfer Ernst u. Verena 30-54395, Zollikon: Thoresen Knut-Olav Ventilations-Reinigungen 80-55602, Weiss-Bichsel Bruno Dr. sc. nat. Apotheker 80-27463, Zuzwil: Jahrgang 1923/24 45-4423, Zuzwil: Ehlers Günter 60-21225, Nussbaumer Françoise 60-21061, Werb-Team Max Nussbaumer 60-11391, Zunzgen: Krieg Oliver Radioelektriker 40-61443, Zürich: Acosta Rosa M. dipl. Chem. 80-89866, Agmid AG für Möbel- und Industrie-Design 80-13232, Aktionskomitee Regionalverkehr Zürich 80-56829, Ausbildungskurse Hockenheim Peter Ch. Moll 80-39949, Bachmann Ueli Arzt 80-36215, Blutspendekomitee der Universität Zürich Volklinkenschiel anatomisches Institut 80-1540, Brugger Jules techn. Leiter 80-89855, Burri Roland Antiken-Restaurator 80-5175, Bussard Margarita 80-89888, Creation Pomme SA 80-11726, Dicken & Brandenberger 80-63522, Eidg. Sängerfest 1973 Billeverkauf 80-9480, Exact Print Maya Stöckli 80-72246, Fränkel L. Dr. 80-61669, Gesellschaft zur Förderung des Theaters an der Winkelwiese 80-33433, Gloor Fritz Teppich-Reinigung 80-72260, Grau Heinrich Installateur 80-89881, Hasler Hans Jakob Kaufmann 80-72241, Hauser-Hunger Walter und Claire 80-72255, Henne Fischer Georger Zingelstr. 80-72239, Hever-Stücheli Trudy 80-89856, Hidalgo Croitola 84-22875, Hochstrasser Beat 80-89889, Homberger Hugo Abt. Antennenanlagen 80-47495, Hossmann Heidi BAn PTT 85-10873, Hutter Josef Elektromonteur 80-89882, Kägi Albert Stud. med. 80-2761, Kammerlander Paula Kaufm. Angestellte 80-89876, Käppeli René Dr. oec. 80-72248, Keller-Dieter Albert und Sophie 80-72247, Knoblauch Christian kaufm. Angestellter 80-89857, Kohn-Frank G. Frau Pharmazeutika en gros 80-56718, Lareida Paul Physiotherapie 80-27394, Lengenbacher Willy Laborant 80-89890, Locher & Schwendener AG für elektronische Installationen 80-20313, Lo Presti Leopoldo und Dolores 87-6960, Losada Silvano Elektriker 80-89875, Männerchor Schwamendingen Jubiläumsfonds 80-61820, Maranghino Benedetto u. Lucia 84-22871, Mayer Helmut 84-22869, Meier Robert Bauschlocher 80-89883, Mettler-Steiner Paul u. Margrit 84-31958, Müller Hans dipl. Bauschlocher 80-724, Müller-Huber Walter und Irma 80-72240, OBT Treuhänder AG St. Gallen Niederlassung Zürich 80-8488, Okle Georg Masch.-Konstrukteur 80-89891, Ott-Hirt Bertha 80-72259, Palander Birgitta Zahnärztin 80-33529, Planta Ursula Telefonistin 80-89892, Pletschko Alexander Monteur 80-72266, Pro-Pool Schwimmbad-Service J. P. Schaller & R. Zihlmann 80-27710, Rappo Edmond u. Theres 84-22867, Röllin Anton Chauffeur 80-89867, Sattlerer AG Satz-Technik 80-72242, Schäpfer Ilse dipl. Kosmetikerin 80-89868, Scherrer-Zingelstr. 80-724, Scherz Ewald E. Import Export 80-88447, Schlatter Lilly Frau 84-22868, Scholl AG Werner 80-22967, Schweiz. Eisstock-Verband Jahresbeitrag und Meisterschaftsgebühren 80-11524, Scherzmann Jörg Kirschstengeli-Fabrikation 80-38501, Senn-Arm Max u. Berta 84-22833, Slajh Milica 84-31952, Spalinger-Ravay Werner und Ruth 80-72267, Stähler Hermann Elektro-Installateur 80-72242, Staufacher Werner Sachbearbeiter 80-89884, Stegmann-Kogler Hans und Anneliese 80-72257, Tanner-Kälin Adolf und Rosa 80-72249, Taufer Franz Jos. 80-89858, Thomas-Pauli E. A. Prof. Dr. 80-56270, Tognola Peter Oberkellner 80-89893, Uniceval AG Schuhimport 80-26289, Verein Justizkampagne 80-36840, Veteranen-Vereinigung der Typographie 80-61879, Voigt Karl-Heinz Werkmeister 80-89859, Wagner Peter Edelstein 80-8223, Weber Othmar 84-22876, World Wildlife Fund (Schweiz) Erziehung 80-47278, Wyler Hansueli Kammerfer 80-72252, Zahntechnik AG 80-14057, Zitt Jürg Nachf. Schmuck & Lacher 80-15245, Zwislimmen: Betriebshelferdienst Obersimmental 30-36061, Poschung Walter Elektromonteur 30-65770.

Fortssetzung siehe nächste Nr. - Suite voir prochain no

Schweizerische Nationalbank - Ausweis vom 15. März 1973

Aktiven	Franken / Francs
Goldbestand	11 892 732 381.85
Devisen	10 548 388 559.36
Ausländische Schatzanweisungen in sFr.	4 277 980 000.—
Inlandportefeuille	
– Wechsel	104 994 641.41
– Schatzanweisungen des Bundes	
Lombardvorschüsse	141 800 968.75
Korrespondenten im Inland	19 019 859.73
Korrespondenten im Ausland	25 467 252.04
Schuldverpflichtung des Bundes gemäss Bundesbeschluss vom 15. Dezember 1971	1 243 514 066.53
Sonstige Aktiven	59 421 880.90
Total	28 313 319 610.57
Passiven	
Eigene Gelder	64 000 000.—
Notenumlauf	14 756 829 055.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	6 934 773 106.09
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	597 237 090.79
Mindestguthaben von Banken auf:	
– inländischen Verbindlichkeiten	1 743 925 680.—
– ausländischen Verbindlichkeiten	2 218 014 000.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	
– Sterilisierungsreskriptionen	313 100 000.—
– Sonderkonti ¹	7 500 000.—
Sonstige Passiven	1 677 940 678.69
Total	28 313 319 610.57

¹ Ueberschreitung des zulässigen Kreditzuwachses (Art. 13 der Vereinbarung zwischen der Nationalbank und den Banken vom 1. September 1969)

Offizieller Diskontsatz 4 1/2 % seit 22. Januar 1973
Offizieller Lombardzinsfuß 5 1/4 % seit 22. Januar 1973

Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln 3 1/4 % seit 1. März 1972
b) für übrige Pflichtlager 3 1/2 % seit 1. März 1972

Banque nationale suisse - Situation au 15 mars 1973

Veränderungen seit dem letzten Ausweis Changements depuis la dernière situation	Franken / Francs	Actif
		Encaisse or
		Devises
	+ 22 957 256.19	Bons du Trésor étrangers en fr. s.
		Portefeuille effets sur la Suisse
		– Effets de change
		– Bons du Trésor de la Confédération
	+ 127 557 479.40	Avances sur nantissement
	+ 1 597 952.09	Correspondants en Suisse
	– 1 052 379.72	Correspondants à l'étranger
		Reconnaissance de dette de la Confédération selon l'arrêté fédéral du 15 décembre 1971
		Autres postes de l'actif
	– 2 185 299.43	Total
		Passif
		Fonds propres
		Billets en circulation
		Engagements à vue
		– Comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie
		– autres engagements à vue
		Avoirs minimaux des banques sur:
		– les engagements en Suisse
		– les engagements envers l'étranger
		Engagements à terme
		– Rescriptions de stérilisation
		– Comptes spéciaux ¹
		Autres postes du passif
	+ 35 360 860.59	Total

¹ Dépassement du taux d'accroissement des crédits (Art. 13 de la Convention entre la Banque nationale et les banques du 1^{er} septembre 1969)

Taux officiel d'escompte 4 1/2 % depuis le 22 janvier 1973
Taux officiel pour avance 5 1/4 % depuis le 22 janvier 1973

Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires
a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages 3 1/4 % depuis le 1^{er} mars 1972
b) pour autres stocks obligatoires 3 1/2 % depuis le 1^{er} mars 1972

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Hallenbad AG, Burgdorf

Einladung an die Aktienzeichner zur Gründungsversammlung

Samstag, den 31. März 1973, 15 Uhr, im Gemeindefaal, Kirchbühl, Burgdorf.

Traktanden:

1. Begrüssung.
2. Konstituierung der Versammlung.
3. Orientierung.
4. Feststellungen.
5. Zeichnung und Einzahlung des Aktienkapitals.
6. Beratung und Genehmigung der Statuten.
7. Wahlen.
8. Verschiedenes.

Gemäss Art. 9 der Statuten kann sich jeder Aktionär mit schriftlicher Vollmacht durch einen andern Aktionär oder durch einen Dritten vertreten lassen.

Gestützt auf den Vorbehalt im Zeichnungsprospekt wird das Aktienkapital der zu gründenden Gesellschaft den eingelangten Zeichnungen angepasst und auf Fr. 1 100 000.— erhöht.

Im Auftrage der Gründer
Der Präsident des Initiativkomitees: Hans Aeschlimann
Der Präsident des Finanzkomitees: Rolf Schär

Intersun AG

Einladung zur 9. und 10. ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 30. März 1973, 10.30 Uhr, Kaufhausgasse 7, Basel.

Traktanden:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes per 31. Januar 1972.
2. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Bilanz per 31. Januar 1972 und über das Jahresergebnis.
4. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahlen.
6. Vorlage des Geschäftsberichtes per 31. Januar 1973.
7. Abnahme der Jahresrechnung und des Berichtes der Kontrollstelle.
8. Beschlussfassung über die Bilanz per 31. Januar 1973 und über das Jahresergebnis.
9. Beschlussfassung über die Entlastung des Verwaltungsrates.
10. Wahlen.

Die Geschäftsberichte, die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnungen sowie die Berichte der Kontrollstelle liegen ab 20. März 1973 am Sitze der Gesellschaft, Kaufhausgasse 7, Basel, zur Einsichtnahme auf.

Eintrittskarten können gegen Hinterlegung der Aktien oder gegen Sperrbescheinigung einer Bank beim Bankhaus E. Gutzwiller & Cie, Basel, bezogen werden.

Basel, den 15. März 1973

Der Verwaltungsrat

Bank und Finanz-Institut AG, Bern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, den 3. April 1973, 11 Uhr, im Hotel Schweizerhof, in Bern.

Traktanden:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung 1972 und Kenntnisnahme vom Bericht der Kontrollstelle.
2. Entlastung der Verwaltung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes 1972.
4. Wahlen:
Wiederwahl der Kontrollstelle.
Wiederwahl des Verwaltungsrates für eine neue Amtsdauer von drei Jahren.

Jahresrechnung, Geschäfts- und Kontrollbericht sowie die Anträge des Verwaltungsrates können ab 22. März bei den Sitzen Bern, Basel, Zürich und Genf eingesehen werden.

Zutrittskarten sind gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 30. März 1973, beim Hauptsitz Bern, Waisenhausplatz 25, zu verlangen.

Bern, den 16. März 1973

Der Verwaltungsrat

Gebr. Brotschi & Co. AG, Grenchen

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 26. März 1973, 10.30 Uhr, Mühlestrasse 35, in Grenchen.

Tagesordnung:

1. Berichterstattung des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1972.
2. Jahresrechnung und Revisionsbericht, Décharge-Erteilung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl der Kontrollstelle.
5. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Bericht der Kontrollstelle, die Anträge über die Verwendung des Reingewinnes liegen am Gesellschaftssitz, Weinbergstrasse 21, Grenchen, zur Einsicht der Aktionäre auf.

Gebr. Brotschi & Co. AG
Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: Dr. W. Brotschi

Excifina AG, Näfels

Die Aktionäre werden hiermit zu der am Freitag, den 6. April 1973, um 16 Uhr, am Gesellschaftssitz, in Näfels, stattfindenden

11. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen, an welcher die statutarischen Geschäfte zur Behandlung kommen.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab heute am Sitz der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

8752 Näfels, den 12. März 1973

Der Verwaltungsrat



Schweizerische Hypotheken- und Handelsbank

Solothurn, Zürich, Schaffhausen, Genf, Neuenburg

Dividende pro 1972

Ab 19. März 1973 wird der **Coupon Nr. 12**

der Inhaber- und Namenaktien mit **Fr. 50.— brutto**

unter Abzug von 30 % Verrechnungssteuer mit **Fr. 35.— netto** an unseren Kassen in Solothurn, Zürich, Schaffhausen, Genf und Neuenburg spesenfrei eingelöst.

Solothurn, 19. März 1973

KA-WE-DE

Kunsteisbahn und Wellenbad Dählhölzli-Bern AG

40. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 29. März 1973, 17 Uhr, im Büro Nr. 202 der städtischen Schuldirektion, Seilerstrasse 4, Bern.

Traktanden:

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Jahresrechnung 1971/72 (1. November 1971 bis 31. Oktober 1972).
2. Bericht der Revisoren.
3. Décharge-Erteilung an Verwaltungsrat und die Direktion.
4. Wiederwahl von Herrn R. Merz, Mitglied des Verwaltungsrates.
5. Wahl eines Revisors.
6. Verschiedenes.

Die Jahresrechnung, die Bilanz und der Jahresbericht per 31. Oktober 1972 liegen im Sekretariat der Ka-We-De den Aktionären zur Einsicht auf.

Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilzunehmen wünschen, haben sich im Versammlungskolal über den Aktienbesitz auszuweisen.

Bern, den 15. März 1973

Der Verwaltungsrat

Ersparnisanstalt Bütschwil

Die Dividende für das Geschäftsjahr 1972 wurde an der Generalversammlung vom 13. März 1973 auf 8 % festgesetzt, zahlbar gegen Coupon Nr. 34 mit

Fr. 40.— brutto, abzüglich
Fr. 12.— 30% Verrechnungssteuer
Fr. 28.— netto

Bütschwil, den 14. März 1973

Die Verwaltung

AG Lagerhaus Aarburg, Aarburg

Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 14. März 1973 wird die Dividende pro 1972 gegen Coupon Nr. 1 ab 2. April 1973 mit

Fr. 40.— pro Aktie, abzüglich
Fr. 12.— 30% Verrechnungssteuer, mit
Fr. 28.— netto, bei der Schweizerischen Volksbank, Aarburg, zahlbar.

4663 Aarburg, den 15. März 1973

La Nationale SA, Genève

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 30 mars 1973, à 11 h. 30, dans les locaux de la société, 2, rue des Falaises, à Genève.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de la dernière assemblée.
2. Rapport des administrateurs.
3. Rapport du contrôleur.
4. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
5. Election des administrateurs.
6. Nomination d'un commissaire aux comptes.
7. Divers.

Le compte de profits et pertes, le bilan, le rapport d'administration et le rapport du contrôleur sont à la disposition des actionnaires au siège social.

Il est rappelé aux actionnaires que pour pouvoir assister et voter à l'assemblée générale, il est nécessaire de déposer leurs titres contre récépissé au siège de la société, 2, rue des Falaises, Genève, ou d'apporter un certificat d'une banque suisse.

Le conseil d'administration

Wato SA, Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le samedi 31 mars 1973, à 9 h. 30, au bureau de la société, 16, Chemin de Lucinge, Lausanne, avec

l'ordre du jour suivant:

Opérations statutaires.
Elections.

Lausanne, le 15 mars 1973

Le conseil d'administration

Téléskis Bretaye SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le vendredi 30 mars 1973, à 15 h., 1^{er} étage, au Restaurant du col de Bretaye.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et des vérificateurs des comptes pour l'exercice 1972.
2. Approbation des comptes, de la gestion, répartition du solde actif, et décharge aux organes administratifs.
3. Nomination du conseil d'administration.
4. Nomination de la commission de vérification des comptes.
5. Renseignements sur la présente saison d'été.
6. Divers.

Les comptes et le rapport du conseil d'administration sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, auprès de M. A. Wattenhofer, ingénieur et secrétaire du Conseil, Chalet Blanche Neige, à Gryon, où les cartes d'actionnaires peuvent être retirées jusqu'au 27 mars 1973, sur présentation des actions ou d'un justificatif avec indication des numéros des actions.

Chesières et Gryon, le 15 mars 1973

Le conseil d'administration

Société des Chaux et Ciments de la Suisse romande Lausanne

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le mardi 3 avril 1973, à 14 h. 30, à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne (salle du Conseil général, 2^e étage). Feuille de présence dès 14 h.

Ordre du jour:

1. Opérations et nominations statutaires.
2. Augmentation du capital social.
3. Modification des statuts.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des contrôleurs et le rapport de gestion sont à la disposition de Messieurs les actionnaires, dès le 23 mars 1973, au siège de la société, avenue du Théâtre 7, à Lausanne, où les cartes d'admission à l'assemblée générale seront délivrées jusqu'au 2 avril 1973, contre justification de la propriété des titres.

Lausanne, le 8 mars 1973

Le conseil d'administration

SI La Bellègère SA, Montreux

Convocazione assemblea generale ordinaria

Gli azionisti sono convocati nello studio dell'amministratore unico Dr. Alessandro Villa, Corso San Gotardo, 35, Chiasso, il 29 maggio 1973, alle ore 10.

Ordine del giorno:

1. Presentazione bilancio e conto profitti e perdite al 31 dicembre 1972.
2. Discussione conti esercizio e relazioni amministratore e revisore.
3. Nomine statutarie.
4. Modifica riparto proprietà per piani concernente gli appartamenti N° 56 e 57.
5. Eventuali.

L'amministratore unico



Inserate erschliessen den Markt

Broschüre Eidg. Warenumsatzsteuer

Ausgabe
Dezember 1971

Preis: Fr. 3.—
(Porto inbegriffen)
Voreinzahlung erbeten auf unser Postcheckkonto 30-520.

Schweizerisches Handelsamtsblatt
3011 Bern

Broschüre Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Edition
décembre 1971

Prix: fr. 3.—
(port compris)
Versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520.

Feuille officielle suisse du commerce
3011 Berne

Gesucht:

Leiter der Abteilung Betriebsrechnung

Ihre Aufgaben:

- Führung und gleichzeitig Ausbau der Betriebsrechnung
- Einführung der Budgetrechnung
- Ausbau der Betriebsstatistik

Ihre Voraussetzungen:

- Organisationstalent
- viel eigene Initiative
- evtl. Vorprüfung Buchhalterdiplom

Unsere Leistungen:

- zeitgemässe Entlohnung
- gute Sozialleistung
- gleitende Arbeitszeit
- Fünftagewoche

Telephonieren Sie uns oder schreiben Sie an
S. Karger AG, Arnold-Böcklin-Strasse 25, 4000 Basel 11
Telefon 061 / 39 08 80, intern 57

Conventionsfreie Frachten

Müller-Gysin AG.

Internationale Transporte
4000 Basel 23
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Zu verkaufen aus Gesundheitsrücksichten

Kurheim

am Brienzersee, Nähe Interlaken.

Das Haus wurde im Jahre 1971 umgebaut und modernisiert, 28 Fremdenbetten, Lift, Zentralheizung, schöner Umschwung.

Das Haus würde sich sehr gut als Betriebs-Erholungs- und Ferienhaus eignen, sehr gute Kapitalanlage.

Offerten unter Chiffer K 70111 an Publicitas 3001 Bern

Bauprojekt Flurstrasse 66, Haus Nr. 4, in Zürich, zu vermieten ab sofort.

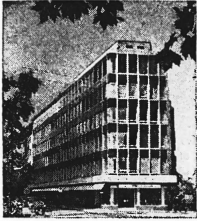
Halle im Rohbau mit 4 Büros und 2 kleinen Räumen gesamt 795,5 m²; pro m² Fr. 160.— Mietzins. Höhe 4,72 m, Verladerrampe, Geleise gegenüber, 500 m vom Zollfreilager.

Geeignet für Werk-Montage- und Lagerhalle-Grossgaragen und Büros

Offertenunterlagen erhältlich bei Woodfibre AG
Badenerstrasse 551, 8048 Zürich
Telefon 01 / 52 90 10

Zu verkaufen

Multiquick-Fakturiermaschine
komplett mit Tisch Fr. 2000.—
Frankiermaschine HASLER Fr. 500.—
Offerten sind zu richten an
Schuhfabrik Reiden AG
6260 Reiden
Telefon 062 / 81 11 09



«LA FONCIÈRE»

**FONDS SUISSE DE PLACEMENTS
IMMOBILIERS, CRÉÉ EN 1954**

Portefeuille immobilier au 1er janvier 1973 :
Fr. 182 000 000.—
composé de 135 immeubles.

Rendement 1972
6,5 %
du cours d'émission
initiale

EMISSION

1. **Prix d'émission :** Fr. 628.— pour une part, coupons
No 38 au 30 juin 1973 et suivants
attachés (participation aux revenus
courus et droit de timbre fédéral
d'émission compris).

2. **Date d'émission :** du 19 au 30 mars 1973.

3. **Libération :** jusqu'au 10 avril 1973.

Les souscriptions sont acceptées dans l'ordre
chronologique de réception, Investissements Fonciers SA,
se réservant le droit de les limiter au montant corres-
pondant à ses possibilités de placement.

Direction du Fonds **Banque dépositaire**
Investissements Banque Vaudoise de
Fonciers SA, Lausanne Crédit, Lausanne

Les prospectus et bulletins de souscription peuvent
être obtenus auprès des banques domiciles, des au-
tres établissements bancaires et auprès de la banque
dépositaire et de la direction du Fonds.

DOMICILES DE SOUSCRIPTION :

Banque Cantonale Vaudoise, Lausanne
Crédit Foncier Vaudois, Lausanne
Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg
Banque Cantonale du Valais, Sion
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel
Caisse Hypothécaire du Canton de Genève, Genève
Banque Vaudoise de Crédit, Lausanne
Banque Leu AG, Zürich
Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Zürich
Banque Galland & Cie SA, Lausanne
Banque de Dépôts et Gestion, Lausanne
Solithurner Handelsbank, Solothurn
Banca Solari et Blum SA, Lugano
Von Ernst & Co. AG, Bankiers, Bern
Heusser & Cie, Bankgeschäft, Basel
Schweizerische Depositen- und Kreditbank, St. Gallen
Luzerner Landbank AG, Luzern
Société Bancaire Barclays (Suisse) SA, Genève
Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, Genève
Banque Privée SA, Genève
Banque Suisse de Crédit et de Dépôts, Sierre
Investissements Fonciers SA, Lausanne

Gesucht

Leiter der Betriebsrechnung

Sind Sie unser Mann, der mit Initiative und Interesse «sein»
Abteilung baut?

Sie arbeiten weitgehend selbständig und sind verantwortlich
für die Verarbeitung und Auswertung unserer Zahlen.

Vielleicht wollen Sie sich gleichzeitig auf das Buchhalterdi-
plom vorbereiten? Nützen Sie Ihre Chance und schreiben
Sie unter Chiffre V 03-993481 an Publicitas, 4001 Basel.



Möchten Sie einem grossen Industriebetrieb ins Innerste
sehen?

Als unser(e)

Hauptbuchhalter(in)

haben Sie den Schlüssel dazu in der Hand.
Ihr Aufgabenkreis umfasst insbesondere:

- Kontieren.
- Monatsabschlüsse im Teamwork mit Berichten an die
Geschäftsleitung.

Sie stellen wir uns so vor:

- KV oder gleichwertige Ausbildung.
- Gute Buchhaltungskennntnisse.
- Sinn für Teamwork (3 Personen).
- evtl. Englischkenntnisse.
- Bilanzsicherheit ist nicht erforderlich.

Sicher möchten Sie noch mehr über diese Stelle erfahren.
Rufen Sie uns doch einmal an. Unsere Personalabteilung,
intern 356, gibt Ihnen gerne jede gewünschte Auskunft.

Standard Telefon und Radio AG
CH-8038 Zürich Tel. 01/45 28 00

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und
Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache -
inserieren Sie!

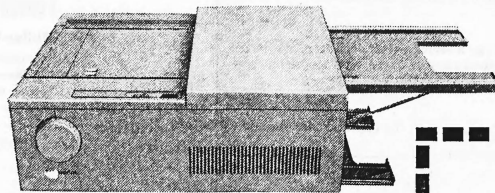
Der SHAB-Leserkreis ist kaufkräftig — Nutzen Sie diese Kaufkraft — Inserieren Sie!

Kaufen Sie kein Kopiergerät, bevor Sie den LUMOPRINT von Rentsch getestet haben!

Unsere x-tausend Kunden wissen,
dass gerade der LUMOPRINT nicht
einfach ein Fotokopierapparat ist,
sondern ein unentbehrliches
Organisationsmittel.

LUMOPRINT, das einfachste und
schnellste Kopiergerät in der
unteren Preisklasse mit Mehr-
fach-Kopierwähler.
2 Kopiersysteme: dynamisch für
schnelle Einzelkopien, statisch für
Buchkopien.

Und damit Sie wissen, was
der neue LUMOPRINT
wirklich leistet, probieren
Sie das Gerät am besten
aus. Wir bringen es schnell
in Ihr Büro. Gleich morgen,
wenn Sie es wünschen.



Walter Rentsch AG

Walter Rentsch AG, Heinrichstrasse 216,
Postfach, 8031 Zürich, Telefon 01/44 28 55

Niederlassungen in: Zürich, Basel, Bern, St. Gallen,
Luzern, Aarau, Genf, Lausanne, Neuenburg, Lugano.

COUPON

Senden Sie mir vorerst unverbindlich
die Dokumentation über den LUMOPRINT

Firma: _____

Strasse: _____

Ort/PLZ: _____

Sachbearbeiter: _____